

лакивать, лепня, завитуха имеют общеславянские корни, некоторые из них образованы от индоевропейских корней (*безветрие, затишье* и др.). Заимствования из неславянских языков встречаются гораздо реже (*шурга, кутерьма, штурм*).

Таким образом, метеорологические наименования занимают одно из главных мест в лексике самарских говоров. Они относятся к активному запасу, отличаются при этом не только регулярностью, но и разнообразием, детализацией, развитыми структурно-семантическими отношениями. Всё это свидетельствует о богатстве диалектной лексики и неисчерпаемых ресурсах русских народных говоров.

ЛИТЕРАТУРА

1. Долгова Е.Ю. Семантика лексемы *погода* в системе самарских говоров // Самарский научный вестник. 2015. №1. С. 68–71.
2. Баженова Т.Е. Метеорологическая лексика в самарских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования) 2016 / Ин-т лингв. исслед. РАН. СПб.: Нестор-История, 2016. С. 36–45.
3. Словарь русских народных говоров (серия филологических изданий, подготовленных в Институте лингвистических исследований РАН и выпущенных в 1965-2014 гг. издательством «Наука»)

Л.И.Файзуллова (Россия, Самара)
Научный руководитель А.А.Безрукова

РОЛЬ ВИЗУАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА В ДЕКОДИРОВАНИИ ЗАГОЛОВКОВ

В центре внимания в статье находится вопрос о роли и функциях визуальных вспомогательных средств, участвующих в оформлении текстов средств массовой информации.

Ключевые слова: *заголовок, графические средства, визуальный компонент, декодирующая функция, эстетическая функция, норма, языковая игра.*

Заголовочный комплекс, как и начало и конец текста, принято считать одной из самых сильных позиций. Помимо того, что заголовок является важнейшим компонентом текста средств массовой информации, он играет роль и так называемого «коммуникативного блока», то есть несет смысловую нагрузку, важную для последующей интерпретации всего содержания статьи. В той или иной степени в таком заголовке отображается позиция автора, тема и общая проблематика статьи. позволяет читателю сформировать первичное ожидание-прогноз, касающееся всего содержания текста.

Н.А. Залесова наряду с эмоционально-оценочной и рекламной-экспрессивной выделяет прогнозирующую функцию заголовка, которая может реализовываться

ся в нем с разной степенью. От степени реализации прогнозирующей функции зависит последующая классификация заголовков на ориентирующие, ограниченно-ориентирующие и дезориентирующие [1, с. 48]. К последним можно отнести заголовочные комплексы, построенные на приеме языковой игры. Намеренная смысловая дезориентация служит для привлечения внимания к статье. В целях повышения экспрессивности в некоторых заголовках смысл затемняется намеренно и раскрывается только при прочтении всего текста.

В многочисленных работах, исследующих особенности восприятия текста читателем, говорится, что автор текста может повысить его понятность и доходчивость, прибегнув к определенным правилам. Одним из таких правил является следование языковым нормам. Но как быть в случае с языковой игрой, которая в силу своей природы балансирует на грани нормы/«не нормы»? Получается, что заголовки, построенные на приеме игры слов, к которому автор прибегает с целью повышения экспрессивности текста и привлечения внимания, способны как привлечь аудиторию, так и оттолкнуть или дезориентировать читателя, если подобный языковой прием не будет понят.

Фактором, который в значительной степени влияет на эффективность заголовочного комплекса, являются визуальные средства, дополняющие картину всей статьи. Попробуем разобраться, какими функциями обладает подобного рода визуальный материал. Ответы на эти вопросы дает структурный и семантический анализ заголовков статей, взятых с различного рода электронных порталов.

«На повышенных тонах» – заголовок статьи, опубликованной на сайте периодического издания «Esquire». В статье рассказывается о том, как в северной части Тихого океана уже 20 лет плавает одинокий кит, который не может общаться с родственниками, потому что «разговаривает» не на той частоте. Языковая игра базируется на переосмыслении устойчивого выражения, имеющего значение «громко» и «раздраженно». Сама же игра основывается на омонимии, при которой все компоненты устойчивого выражения будут пониматься в буквальном смысле. Стоит отметить, что с большой вероятностью читатель не смог бы считать смысл, заложенный в заголовок автором, если бы не графические средства, участвующие в оформлении статьи (деление текста на микротексты, наличие графиков, карт и рисунков). Данный пример показывает, насколько важно учитывать не только содержательную сторону текста, но и визуальное оформление заголовка.

На сайте журнала «Esquire» размещены также два следующих примера.

«Магазин на диване». Статья о том, как правила армейской службы в Израиле предписывают военнослужащим не расставаться с оружием даже дома. Здесь трансформируется номинация «магазин на диване», или «телемагазин» – это маркетинг товаров и услуг посредством рекламных телевизионных видеоклипов и программ с использованием элемента обратной связи, отличительной чертой которого является то, что потенциальному покупателю для совершения покупки не надо вставать с дивана, то есть – в более широком смысле – поки-

дать свой дом. Автор заголовочного комплекса играет на двусмысленности слова «магазин», которое в данном случае употребляется в значении «ёмкость для размещения патронов в определённом порядке». Акцент в данной статье делается на фоторяде, включающем снимки солдатских комнат, в центре которых располагается оружие. Заголовочный комплекс неотделим от фоторяда, который позволяет расшифровать языковую игру.

«*Наступать больно*». Автор статьи рассуждает о феминизме и о резкой смене взглядов на функции мужчины, которые он выполняет в социуме и в семье. Глагол «наступать» здесь употребляется не в прямом значении, а в значении «переходить в наступление». Именно этим, по мнению автора статьи, занимается феминистское сообщество. Этот пример весьма показателен, он демонстрирует, что языковая игра не считывается без графических средств, дополняющих статью – этим он отличается от предыдущих двух примеров.

«*7 способов зашифровать свою жизнь менее чем за час*» – заголовок статьи, размещенной в русскоязычной информационно-развлекательной социальной сети «Рiкaвu». В статье приводится пошаговая инструкция, как зашифровать жизнь легально и бесплатно. Все языковые нормы и нормы конструирования заголовков в данном случае соблюдены. Выражение «*зашифровать жизнь*» значит «прибегнуть к некоторым цифровым манипуляциям по защите частной жизни», например, каждодневной смене пароля к личной электронной почте и т.п. Приведенная автором статьи фотография напоминает читателю, что сейчас велика вероятность быть сфотографированным на фронтальную камеру собственного компьютера человеком, который этот компьютер взломал. В данном случае графические средства – фотография с эффектом фронтальной камеры – выполняет эстетическую функцию, дополняет текст, но не дешифрует его.

«*Что надо знать о «Хрониках Нарнии»*». Это заголовок статьи, опубликованной в рамках просветительского проекта «Arzamas». В данной статье автор пишет об одном из самых загадочных произведений XX века. В данном случае заголовок выполняет все поставленные перед ним задачи: в нем в полной мере отображается тема и общая проблематика статьи. Помимо того, что сам заголовок прямо ориентирует предполагаемого читателя на определенную тему, статья дополняется фотографиями самого Клайва Стейплза Льюиса и девочки, ставшей прототипом главной героини, обложками первого издания, иллюстрациями и даже кадрами из сериала, снятого по мотивам этого произведения. В данном случае визуальный компонент выполняет эстетическую функцию.

Следует отметить, что все вышеперечисленные статьи опубликованы в интернет-пространстве. Это дает преимущества для автора текста в силу того, что интернет-ресурсы располагают большими возможностями для реализации всего потенциала графических средств.

Таким образом, графические средства, дополняющие заголовочный комплекс и участвующие в визуальном оформлении статьи, могут выполнять две основных функции:

- дешифрующую: графические средства участвуют в дешифровке смысла, заложенного в заголовочном комплексе, строящемся на приеме языковой игры;
- эстетическую: визуальный ряд направлен на формирование эстетической составляющей статьи.

Можно заключить, что на эффективность восприятия языковой игры в заголовках влияют не только содержательные факторы, связанные с фигурами адресанта и адресата речи (т.е. фигурами автора и читателя), но и визуальное оформление заголовка и всей статьи в целом (наличие/отсутствие различного рода вспомогательных средств). Присутствие вспомогательных средств (фотографий, различного рода иллюстраций), включенных в семантический рисунок всей статьи, только способствует верной интерпретации заголовочного материала, включающего языковую игру.

ЛИТЕРАТУРА

1. Залесова Н.А. Прагматические функции заголовка публицистического текста/Н.А. Залесова//Актуальные проблемы лингвистики: Уральские лингвистические чтения-2002 / УрГПУ. Екатеринбург, 2002. № 15. С. 48-49.

*А.К. Шнурова (Россия, Самара)
Научный руководитель А.А. Безрукова*

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ НАЗВАНИЙ КОНДИТЕРСКИХ ИЗДЕЛИЙ В ДЕРЕВОЛЮЦИОННЫЙ, СОВЕТСКИЙ, СОВРЕМЕННЫЙ ПЕРИОДЫ (МОТИВАЦИОННЫЙ АСПЕКТ)

Объектом внимания в статье стали коммерческие наименования продуктов кондитерской промышленности, распространённые на территории России. Наше исследование направлено на изучение названий кондитерской продукции (прагматонимов) и выявление особенностей семантической мотивировки в дореволюционный, советский и современный период. В статье прослеживается влияние общественно–политической ситуации в стране на социальные доминанты в сознании потребителя, и, как следствие, на способы семантической мотивировки названий кондитерских изделий.

Ключевые слова. Прагматонимы, номинация, реклама.

Прагматонимом мы называем особый словесный тип номинации товара или вида предлагаемых услуг, выражающий специфику продукта, обладающий прагматической направленностью и созданный с целью выделить продукт среди его аналогов. Многослойность и многоаспектность семантики прагматонима позволяет им «прямо или косвенно характеризовать определенные периоды